

VSH-Karteikarte der HA II / Hbt. 10

Anlage

Gpa 30699 & Ht

Kowalczyk
Name

Geburtsname

weitere Namen
Jerzy
Vorname

geb. am BRD 6365 Rorbach 3 in
Wohnanschrift Hauptstr. 51

Tele: 06007-7633

1511
Erf. in Inf.-Speicher: Erf.-Nr. 173843

Ablage

DOKNR./PI

Dienst Einheit/Mitarbeiter

Erfasst am

F 402 am

an

Schlagwort/Kurzbezeichnung / Maßnahmen / Anmerkungen (auch Besondere)

401 ○

KOPIE BSTU

Leiter des unteren Bezirksrates der Arbeiter der Kommunisten



KOPIE BStU

VSH-Kartikarte der Fot. X

Anlage ✓

ga 30699e.Hf

KOWALCZYK, Jerzy
geb.

VR Polen
9.1.73 Es.

wh.: Warschau

KLOSE, Horst

KOPIE BSTU

PEŁNOMOCNIK FEDERALNY
d.s. dokumentów Służby Bezpieczeństwa
byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej

BStU, skr. poczt. 2 18, 101106 Berlin

Pan Jerzy Kowalczyk
Cyrhla 32 b
34 504 Zakopane
POLSKA

Sygn. akt: 019429/95 Z
Pani Tonn

Berlin, dnia 30.06.99

**Użycie akt osobowych Państwowej Służby Bezpieczeństwa byłej Niemieckiej
Republiki Demokratycznej**

Pański wznowiony wniosek z dnia 15.01.1999 r.

Szanowny Panie Kowalczyk,

W odpowiedzi na Pański ponowny wniosek o wgląd do akt przeprowadzono ponowne poszukiwania w centrali w Berlinie oraz filiach we Frankfurcie nad Odrą i Magdeburgu.

Te poszukiwania doprowadziły do odnalezienia 2 kart z Kartoteki Poszukiwań i wskazówek (VSH).

Dla różnych jednostek byłej służby bezpieczeństwa kartoteka VSH była „jedynolitym magazynem informacji ... przez który gwarantowany był dostęp do wszystkich informacji o osobie zebranych przez poszczególne jednostki służby” (Wskazówki służbowe 1/80 MfS - Ministerstwa Bezpieczeństwa).

Kartoteki VSH były prowadzone decentralnie przez wszystkie operacyjne jednostki Państwowej Służby Bezpieczeństwa w zakresie ich kompetencji i były manualnym magazynem informacji celem ewidencji wszystkich osób, na temat których istniały jakiegokolwiek informacje.

Zbiór informacji o osobie polegał w wielu przypadkach na tym, że informacje te figurowały w kartotece ewidencyjnej i w zależności od przypadku były na bieżąco uzupełniane. W przypadku interesującego dla operacji materiału na piśmie załączano akta podręczne składane w „Centralnym Depozycie Materiałów” (ZMA) odpowiedniej jednostki. Te akta

Sygnatura akt: 019429/95 Z

Forma kartoteki VSH (F) 401, załącznik 1 niniejszego pisma była prowadzona przez Główny Wydział (HA) II, Oddział 10.

HA (Główny Wydział) II był odpowiedzialny za odkrywanie i obronę przeciw tajnym atakom skierowanym przeciwko NRD („Obrona przeciwszpiegowska”)

Oddział 10 HA II odpowiadał m. in. za zabezpieczanie przedstawicielstw zagranicznych NRD, za utrzymanie grup operacyjnych MfS w Moskwie, Warszawie, Pradze, Budapeszcie i Sofii.

Karta w Kartotece VSH, załącznik 2 był prowadzony przez Wydział X Ministerstwa Bezpieczeństwa (MfS).

Wydział X był odpowiedzialny za koordynację współpracy i stosunków Ministerstwa Bezpieczeństwa (MfS) z organami bezpieczeństwa innych krajów socjalistycznych.

Dalsze poszukiwania przy powołaniu się na istniejącą w kartotece, załącznik 1 sygnaturę A 3843 wykazały, że w obecnie odnalezionych zasobach nie ma żadnych dokumentów.

Ponieważ odnajdywanie archiwów w międzyczasie jest już bardzo zaawansowane, wychodzę z założenia, że także w przyszłości nie będzie można znaleźć żadnych dokumentów dotyczących Pańskiej osoby.

Jeżeli jednak chciałby Pan uczynić użytek z możliwości złożenia ponownego wniosku, prosimy o odczekanie okresu około dwóch lat.

Z pozdrowieniami

Z upoważnienia

(podpis)
Oberhack

2 załączniki
2 kartki z dwoma stronami kopii

ga30699a.27
Geschäftszeichen: 019429/95 Z

2

Die VSH-Karteikarte Form (F) 401, Anlage 1 dieses Schreibens, wurde von der Hauptabteilung (HA) II, Abteilung 10, geführt.

Die HA (Hauptabteilung) II war zuständig für die Aufdeckung und Abwehr geheimdienstlicher Angriffe gegen die DDR ("Spionageabwehr").

Die Abteilung 10 der HA II war u. a. für die Sicherung der DDR-Auslandsvertretungen, für Unterhalt der MfS-Operativgruppen in Moskau, Warschau, Prag, Budapest und Sofia zuständig.

Die VSH-Karteikarte, Anlage 2, wurde von der Abteilung X des MfS geführt.

Die Abteilung X war zuständig für die Koordinierung der Zusammenarbeit und der Beziehungen des MfS zu den Sicherheitsorganen anderer sozialistischer Länder.

Weiterführende Recherchen unter Verwendung der auf der Karteikarte, Anlage 1, vorhandenen Signatur A 3843 ergaben, daß dazu im derzeit erschlossenen Bestand keine Unterlagen vorhanden sind.

Da die Erschließung der Archive inzwischen weit fortgeschritten ist, gehe ich davon aus, daß auch in Zukunft zu Ihrer Person keine Unterlagen aufzufinden sind.

Sollten Sie jedoch von der Möglichkeit eines Wiederholungsantrags Gebrauch machen wollen, so bitte ich Sie, einen Zeitraum von etwa zwei Jahren abzuwarten.

Mit freundlichen Grüßen

im Auftrag


Oberhack

2 Anlagen

2 Blatt mit zwei Seiten Kopien

газобезопасность

Geschäftszeichen: 019429/95 Z

2

Die VSH-Karteikarte Form (F) 401, Anlage 1 dieses Schreibens, wurde von der Hauptabteilung (HA) II, Abteilung 10, geführt.

Die HA (Hauptabteilung) II war zuständig für die Aufdeckung und Abwehr geheimdienstlicher Angriffe gegen die DDR ("Spionageabwehr").

Die Abteilung 10 der HA II war u. a. für die Sicherung der DDR-Auslandsvertretungen, für Unterhalt der MfS-Operativgruppen in Moskau, Warschau, Prag, Budapest und Sofia zuständig.

Die VSH-Karteikarte, Anlage 2, wurde von der Abteilung X des MfS geführt.

Die Abteilung X war zuständig für die Koordinierung der Zusammenarbeit und der Beziehungen des MfS zu den Sicherheitsorganen anderer sozialistischer Länder.

Weiterführende Recherchen unter Verwendung der auf der Karteikarte, Anlage 1, vorhandenen Signatur A 3843 ergaben, daß dazu im derzeit erschlossenen Bestand keine Unterlagen vorhanden sind.

Da die Erschließung der Archive inzwischen weit fortgeschritten ist, gehe ich davon aus, daß auch in Zukunft zu Ihrer Person keine Unterlagen aufzufinden sind.

Sollten Sie jedoch von der Möglichkeit eines Wiederholungsantrags Gebrauch machen wollen, so bitte ich Sie, einen Zeitraum von etwa zwei Jahren abzuwarten.

Mit freundlichen Grüßen

im Auftrag


Oberhack

2 Anlagen

2 Blatt mit zwei Seiten Kopien